

## 人氣音樂劇改編

雖然荷里活歌舞片的黃金年代已過去了超過半世紀，不過，音樂劇近年卻不斷湧現，它們在百老匯或是其他表演場地演出時廣受好評，改編成電影版本之後，也頗受歡迎。

◀導演菲莉達萊對電影版信心十足

## 《媽媽咪呀》靚歌訴濃情



◀布士南參演電影，只因想與梅麗史翠普合作  
▶梅麗史翠普在片中的表現，大獲好評



要數受歡迎的音樂劇電影，包括二〇〇一年的《妖型樂與怒》(Hedwig and the Angry Inch)、二〇〇二年奧斯卡得獎片《芝加哥》(Chicago)、《歌聲魅影》(Andrew Lloyd Webber's Phantom of the Opera)、《戀愛大門髮》(Hairspray)，而即將在港上映的《媽媽咪呀》(Mamma Mia!)，亦大有來頭。

## 重溫 ABBA 經典歌

喜歡聽上世紀七十年代音樂的人，可能覺得英文戲名《Mamma Mia!》熟口熟面，那其實是來自瑞典的流行樂隊「ABBA」於一九七五年的名曲。

一九九七年，英國劇作家嘉美蓮莊臣(Catherine Johnson)以《Mamma Mia!》及其他「ABBA」歌曲，包括《Dancing Queen》、《Knowing Me, Knowing You》、《Money, Money, Money》及《SOS》，加上靈感來自一九六八年的美國片《Buona Sera, Mrs. Campbell》的故事，創作了一個音樂劇。該劇於一九九九年於倫敦上演時，大受歡迎，翌年載譽到加拿大、百老匯及在美國超過一百四十個城市巡迴演出，創造了百老匯歷史上第十六齣演出時間最長的音樂劇。



◀電影有不少合唱場面，壯觀悅目  
▶故事由一個即將舉行的婚禮揭開序幕



◀士加士格(左起)、布士南及費夫飾演三名「疑似」老實



▲電影在美麗的希臘取景

▼電影以「ABBA」的歌曲貫穿故事

## 眾星齊開金口

至今該劇曾經以超過八種語言演出，全球估計有三千多萬人觀賞過。有見及此，拍攝電影版事在必行，百老匯版的導演菲莉達萊(Phyllida Lloyd)決定找來一班名氣甚大的明星如梅麗史翠普(Meryl Streep)、哥連費夫(Colin Firth)及皮雅斯布士南(Pierce Brosnan)主演電影版。

《媽媽咪呀》的故事發生在希臘一個美麗宜人的小島，當娜和其即將出嫁的女兒蘇菲一直相依為命。將為人妻的蘇菲卻有一個末了的心願——挽着父親走到紅地毯的另一端。蘇菲於是偷看了媽媽的日記，發現當年母親的三位舊情人，其中一位可能就是她的生父！蘇菲決定邀請三位「疑似」父親參加她的婚禮。

男主角之一的皮雅斯布士南表示，《媽媽咪呀》最吸引他的是梅麗史翠普。他說，最初自己並不知道影片的故事內容，其經理人只對他說：「梅麗史翠普，媽媽咪呀！希臘！」但一聽見偶像的名字，布士南就毫不猶豫地答應。

幾位主角全部要開金口，對自己的歌聲沒有多大信心的哥連費夫甚至幻想過自己淚流滿面，「ABBA」樂隊的成員一邊聽他的歌聲，一邊搖頭的情景。

幸好，三位男主角布士南、費夫及史泰倫士加士格(Stellan Skarsgard)皆對唱歌有恐懼，所以深知大家同坐一條船，錄音時互相扶持，最後結果也絕不失禮。



## 希臘實地取景

據導演菲莉達萊表示，相比起其他音樂劇，電影版《媽媽咪呀》讓她可以更坦誠地進入角色的內心及靈魂，而且可以令每首歌在故事中發揮不同的作用，更能宣世出強烈的感情。

她又說，很多舞台劇作品的故事發生在抽象的地點，改成電影時要重新找尋一個合適的地點，但《媽媽咪呀》的優勢是，故事本身就是設定在希臘這個宜人島國發生，拍攝電影版時，現場的真實美景帶來多一重享受。

卓男

## 《無聲火2.0》殺手悲歌



荷里活又翻拍電影，開心的是，對象是我們彭氏兄弟的作品《無聲火》，更難得的是，他們今回竟然誠聘原創者親自執導，真可謂昇足面。翻拍的《無聲火2.0》同樣在泰國取景，製作費比原來的高出不知幾多倍，高達三億港元，皆因製作人是影帝尼古拉斯基治，他不但以自己製作公司的名義買下電影的版權，還親身上陣當主角，實行親力親為。

不過，荷里活電影始終有其特定的要求與模式，雖然被看上了，也並不等如被全盤接受，這點彭氏兄弟表示理解，因此本來主角是聾啞人，正好配合無聲，以畫面說故事的題目，但既然是荷里活出品，而且演出者是影帝，是以這方面有改動的必要。影帝必須有對白，於是導演只好予以配合，無聲改

在女主角的身上，那便是我們的楊采妮；據聞這是尼古拉斯的決定，因楊小姐的英文了得，方便溝通，所以話，無論是誰、武功如何了得，英文始終是闖荷里活的先決條件。由於劇本上的改動，在場景上的處理比原裝版本有着更大的靈活性。今回講述尼古拉斯基治是國際殺手，由美國來到泰國執行任務，並遇上了一名聾啞女子，亦因為這名女子，令他反思當殺手的生涯，可惜的是，要回頭並不是說說那麼容易，危險正步步向他進逼。

影帝為着這齣電影，不但動作火爆場面親身上陣，甚至同意在泰國作實地拍攝，殊不知卻碰上了泰國政變，嚇得這位影帝也說這是一次極難忘的拍攝經驗，幸而有驚無險。這個當然，影帝一向身嬌肉貴，要不是自己的製作，相信影帝不會那麼輕易出外拍攝。

星子



▶尼古拉斯基治(左)與楊采妮大演對手戲

## 妮歌有價無市



▲妮歌近年的作品口碑平平

剛為人母的影后級人馬妮歌潔曼(Nicole Kidman)，最近被美國《福布斯》(Forbes)雜誌選為荷里活最「唔值」紅星，直指她的片酬與叫座力成反比。

據估計，妮歌每收一美元片酬，其電影只能賺回一美元，與一年前能賺八美元相比，她的叫座力明顯下滑。以妮歌的佳作《無恐不入》(The Invasion)為例，據知她收一千七百萬美元片酬，但影后不獨未能為電影賺錢，她所收的每一美元片酬，甚至令該片虧損二點六八美元。

雜誌指：「雖然妮歌潔曼憑《此時此刻》(The Hours)於〇二年在奧斯卡封后，她現已成為荷里活收得過多片酬的紅星。」

緊隨妮歌之後排第二位的是珍妮花嘉納(Jennifer Garner)，她收每一美元片酬，電影可賺回三點六美元。第三位是男星湯告魯斯(Tom Cruise)，他收每一美元只能賺回四美元，主要是去年他主演的《命運迷

牆》(Lions for Lambs)票房遭遇滑鐵盧。

雜誌以影人最近三齣電影的成績作統計，將他們的收入與電影的總收入來計算出其身價。

## 新邦片下月倫敦參展

「第五十二屆倫敦電影節」將於下月舉行，由丹尼爾基克(Daniel Craig)主演的新一齣邦片《新鐵金剛之量子殺機》(Quantum of Solace)將於十月二十九日在電影節登場，作全球首映。

倫敦電影節將於十月十五至三十日舉行，期間展映一百八十九齣電影及一百零八齣短片，同時舉辦多場電影討論會。



▲丹尼爾新一齣邦片教人期待

## Britney 母出書轟傳媒

狀態回勇的樂壇小天后 Britney Spears，其母 Lynne 將於下周推出自傳，講述她與 Britney 及 Jamie 兩姊妹怎樣面對狗仔隊的纏繞。Lynne 稱，每一位母親都會做錯事，但她無悔讓女兒 Britney 及 Jamie 加入娛樂圈，因為這是她們的夢想。

## 《Che》下一站奧斯卡

由名導史提芬蘇德堡(Steven Soderbergh)執導、班尼治奧狄圖路(Benicio Del Toro)主演的新片《Che》，將於今年底在美國上映，以符合參加明年奧斯卡的資格。狄圖路在片中飾演古巴革命英雄哲古華拉，令他在月前的康城影展封帝。



## 外娛快訊



▼Lynne(左)鼓勵Jamie追梦



▲蘇德堡(右)及狄圖路日前為《Che》現身多倫多電影節

◀夏菲維情傷已愈

## 夏菲維開腔談前男友

靚女女星安妮夏菲維(Anne Hathaway)的前男友被控詐騙罪成，最近她接受雜誌訪問時首度開腔談及前男友，她表示，當他在六月被捕，自己震驚了足足一周，後來才逐漸平伏。